



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Wednesday, 22 November 2023 — No. 81**

**President of the National Assembly:  
Madam Nathalie Roy**

---



The Assembly was called to order at 9:40 a.m.

---

## ROUTINE PROCEEDINGS

### Statements by Members

Mr. St-Louis (Joliette) made a statement to underline the inauguration of Le Pavillon pour Elle by the Auberge du cœur Roland-Gauvreau.

---

Ms. Dufour (Mille-Îles) made a statement to underline National Housing Day.

---

Ms. Hébert (Saint-François) made a statement to pay tribute to Mr. Jean-Charles Doyon.

---

Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) made a statement to underline the success of the documentary film *Backlash, Misogyny in the Digital Age*.

---

Ms. Bourassa (Charlevoix–Côte-de-Beaupré) made a statement to underline the 30th anniversary of Centre d'études collégiales en Charlevoix.

---

22 November 2023

---

Mr. Derraji (Nelligan) made a statement to pay tribute to Mr. Élie Farah.

\_\_\_\_\_

Ms. Dionne (Rivière-du-Loup–Témiscouata) made a statement to underline the 100th anniversary of the company Premier Tech.

\_\_\_\_\_

Mr. Paradis (Jean-Talon) made a statement to express solidarity with the State's public sector employees.

\_\_\_\_\_

Mr. Lemay (Masson) made a statement to underline the first virtual meeting of the Conseil Célestin V of the Knights of Columbus.

\_\_\_\_\_

Mr. Dufour (Abitibi-Est) made a statement to underline the company Valdor Aircraft's achievement of certification to replace the engines on the BX Turbo Beaver aircraft.

\_\_\_\_\_

Ms. Duranceau (Bertrand) made a statement to underline National Housing Day.

\_\_\_\_\_

Mr. Fitzgibbon (Terrebonne) made a statement to pay tribute to Ms. Chantal Leblanc.

\_\_\_\_\_

22 November 2023

---

At 9:55 a.m., Mr. Lévesque, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

\_\_\_\_\_

The proceedings resumed at 10:04 a.m.

\_\_\_\_\_

Moment of reflection

### **Introduction of Bills**

Mr. Charette, Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks, moved that leave be granted to introduce the following bill:

- 41      An Act to enact the Act respecting the environmental performance of buildings and to amend various provisions regarding energy transition

The motion was carried.

Accordingly, Bill 41 was introduced in the Assembly.

\_\_\_\_\_

Ms. Biron, Minister of International Relations and La Francophonie, moved that leave be granted to introduce the following bill:

- 43      An Act respecting Apostilles for documents to be produced in a foreign State party to the Hague Convention of 5 October 1961 Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents

The motion was carried.

Accordingly, Bill 43 was introduced in the Assembly.

### **Presenting Papers**

Mr. Bonnardel, Minister of Public Security, tabled the following:

The agreement on top-up funding in respect of the Agreement on the provision of police services for the community of Timiskaming for the period from 1 April 2018 to 31 March 2028 (French and English versions);

(Sessional Paper No. 1094-20231122)

The agreement on top-up funding in respect of the Agreement on the provision of police services for the community of Kebaowek for the period from 1 April 2018 to 31 March 2028 (French and English versions);

(Sessional Paper No. 1095-20231122)

The collaboration agreement to ensure an Indigenous police presence in the community of Winneway (French and English versions);

(Sessional Paper No. 1096-20231122)

The agreements respecting grant disbursement procedures for participation in the drug-impaired driving detection training program for the 2018–2019 to 2021–2022 fiscal years for the following police services:

Peacekeepers of Kahnawake (French and English versions);

(Sessional Paper No. 1097-20231122)

Corps de police de Lac Simon, accompanied by a resolution of the Conseil de la Nation Anishnabe de Lac Simon;

(Sessional Paper No. 1098-20231122)

Service de police de Pikogan;

(Sessional Paper No. 1099-20231122)

Corps de police de Wendake;

(Sessional Paper No. 1100-20231122)

Akwesasne Mohawk Police Service (French and English versions);

(Sessional Paper No. 1101-20231122)

Naskapi Police Force (French and English versions);

(Sessional Paper No. 1102-20231122)

22 November 2023

---

Police Department of Listuguj (French and English versions);  
(Sessional Paper No. 1103-20231122)  
Corps de police des Abénaquis.  
(Sessional Paper No. 1104-20231122)

---

Ms. Biron, Minister of International Relations and La Francophonie, tabled the following:

The Convention Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents, accompanied by a note explaining its contents and effects.  
(Sessional Paper No. 1105-20231122)

She then tabled the following motion:

THAT the National Assembly approve the Convention  
Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public  
Documents.  
(Sessional Paper No. 1106-20231122)

---

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The reply to a written question from Ms. Nichols (Vaudreuil) on the name of the new Île-aux-Tourtes bridge – Question No. 65, *Order Paper and Notices* of 26 October 2023.  
(Sessional Paper No. 1107-20231122)

### **Presenting Reports from Committees**

Mr. Schneeberger (Drummond–Bois-Francis), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Planning and the Public Domain, which held public hearings on 21 November 2023 within the framework of special consultations on Bill 39, An Act to amend the Act respecting municipal taxation and other legislative provisions.  
(Sessional Paper No. 1108-20231122)

22 November 2023

---

### Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of the President, Mr. Derraji, Official Opposition House Leader, withdrew certain words deemed unparliamentary.

### Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis), together with Mr. Cliche-Rivard (Saint-Henri–Sainte-Anne), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Ms. Nichols (Vaudreuil) and Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys), moved:

THAT the National Assembly be concerned about the increasing activity in Québec and Canada of human smuggling networks linked to powerful international criminal organizations;

THAT it express its deep concern about the situation and that it ask the federal government to collaborate fully and closely with the Québec government, particularly with respect to public safety, to curb illegal border crossings.

The question was put on this motion, and an electronic division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **157** in Appendix)

Yeas: **106** Nays: **0** Abstentions: **0**

22 November 2023

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), together with Mr. Skeete, Minister Responsible for the Fight Against Racism, Ms. Prass (D'Arcy-McGee), Mr. Paradis (Jean-Talon), Ms. Nichols (Vaudreuil) and Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys), moved:

THAT the National Assembly denounce the heinous anti-Semitic and Islamophobic acts committed in Montréal against places or people pertaining to the Jewish, Arab or Muslim communities;

THAT the National Assembly condemn, in particular, the violent attacks that targeted the Azrieli Talmud Torah school, the Yeshiva Gedola school, the Beth Tikvah congregation synagogue and the Federation CJA building.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), together with Mr. Bouazzi (Maurice-Richard), moved a motion on municipal initiatives to reduce greenhouse gas emissions; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice, moved:

THAT the National Assembly recall that the number of child luring reports in Canada increased by 815% between 2018 and 2022, according to the Canadian Centre for Child Protection;

THAT it affirm that we must do all we can to protect our children from this growing threat;

THAT it underline the devastating consequences of such a crime on the children who fall victim to it;

22 November 2023

---

THAT it recall that with the passage of Bill C-26 in 2015, federal parliamentarians expressed the will of the people to severely punish perpetrators of such offences through mandatory minimum prison sentences;

THAT it note that on 3 November 2023, in a split decision, the Supreme Court of Canada invalidated mandatory minimum sentences for the offence of child luring, thus undermining democratic process and the efforts made to rebuild victims' trust in the justice system;

THAT, lastly, it formally ask the federal parliament to use the parliamentary sovereignty clause to re-establish mandatory minimum sentences in cases of child luring.

The question was put on this motion, and an electronic division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **158** in Appendix)

Yeas: **106** Nays: **0** Abstentions: **0**

#### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 23, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 15, An Act to make the health and social services system more effective;

22 November 2023

---

- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 31, An Act to amend various legislative provisions with respect to housing.

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he convened the following committee:

- the Committee on Public Finance, to undertake public hearings within the framework of special consultations on Bill 35, An Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 21 March 2023 and amending other provisions.

---

## ORDERS OF THE DAY

### Government Bills

#### *Passage in Principle*

Mr. Caire, Minister of Cybersecurity and Digital Technology, moved that Bill 38, An Act to amend the Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises and other legislative provisions, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried on division, and Bill 38 was accordingly passed in principle.

Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved that Bill 38 be referred to the Committee on Labour and the Economy for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

22 November 2023

---

*Report Stage*

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Transportation and the Environment on its clause-by-clause consideration of Bill 22, An Act respecting expropriation, together with the amendments transmitted by Mr. Morin (Acadie).

The amendments were declared in order.

After debate thereon, by leave of the Assembly, Mr. Lévesque, Second Vice-President, put the question on the amendments individually and on the reading thereof.

The amendments were negatived.

The report was concurred in.

---

At 12:53 p.m., at the request of Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, Mr. Lévesque, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3:00 p.m.

---

The proceedings resumed at 3:00 p.m.

**Business Standing in the Name of Members in Opposition**

Mr. Derraji, Official Opposition House Leader, moved:

THAT the National Assembly ask the CAQ government to respect the state of Québec's public finances, to cancel the subsidy granted for two Los Angeles Kings pre-season games, and to better respond to the glaring needs of various sectors in Québec, notably in the Capitale-Nationale region.

22 November 2023

---

Mr. Benjamin, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for his reply; 53 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; 28 minutes 19 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 18 minutes 53 seconds to the Second Opposition Group; 6 minutes 18 seconds to the Third Opposition Group; and 1 minute 30 seconds to each independent Member. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on this motion, and an electronic division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, the division on the motion moved by Mr. Derraji, Official Opposition House Leader, was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

---

Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 23 November 2023 at 9:40 a.m.

The motion was carried.

---

Accordingly, at 4:58 p.m., Mr. Benjamin, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 23 November 2023 at 9:40 a.m.

**NATHALIE ROY**

*President*

22 November 2023

---

APPENDIX

Electronic Divisions

On the motion moved by Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis), together with Mr. Cliche-Rivard (Saint-Henri–Sainte-Anne), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Ms. Nichols (Vaudreuil) and Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys):

(Division No. 157)

YEAS - 106

Abou-Khalil (CAQ)	Chassin (CAQ)	Julien (CAQ)	Poulin (CAQ)
Arseneau (PQ)	Ciccone (QLP)	Kelley (QLP)	Prass (QLP)
Asselin (CAQ)	Cliche-Rivard (QS)	Labrie (QS)	Proulx (CAQ)
Bachand (CAQ)	D'Amours (CAQ)	Lachance (CAQ)	Provençal (CAQ)
Beauchemin (IND)	Derraji (QLP)	Lacombe (CAQ)	Reid (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Déry (CAQ)	Laforest (CAQ)	Rivest (CAQ)
(Prévost)	Dionne (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Rizqy (QLP)
Bélanger (CAQ)	Dorismond (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Roberge (CAQ)
(Orford)	Drainville (CAQ)	Lakhoyan Olivier (QLP)	Rotiroti (QLP)
Bernard (CAQ)	Dubé (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Roy (CAQ)
Bérubé (PQ)	Dufour (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Sainte-Croix (CAQ)
Biron (CAQ)	(Abitibi-Est)	LeBel (CAQ)	Schmaltz (CAQ)
Blais (CAQ)	Dufour (QLP)	Lecours (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Blouin (CAQ)	(Mille-Îles)	(Les Plaines)	Setlakwe (QLP)
Bogemans (CAQ)	Duranceau (CAQ)	Lecours (CAQ)	Simard (CAQ)
Boivin Roy (CAQ)	Émond (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Skeete (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Leduc (QS)	St-Louis (CAQ)
Bouazzi (QS)	Fontecilla (QS)	Lemay (CAQ)	St-Pierre Plamondon (PQ)
Boulet (CAQ)	Fortin (QLP)	Lemieux (CAQ)	Tanguay (QLP)
Bourassa (CAQ)	Gagnon (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Tardif (CAQ)
Bussière (CAQ)	Garceau (QLP)	(Chapleau)	Thouin (CAQ)
Cadet (QLP)	Gendron (CAQ)	Maccarone (QLP)	Tremblay (CAQ)
Caire (CAQ)	Girard (CAQ)	Malette (CAQ)	(Dubuc)
Carmant (CAQ)	(Groulx)	Martel (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Caron (CAQ)	Girard (CAQ)	Massé (QS)	(Hull)
(Portneuf)	(Lac-Saint-Jean)	McGraw (QLP)	Zaga Mendez (QS)
Caron (QLP)	Guillemette (CAQ)	Montigny (CAQ)	
(La Pinière)	Haytayan (CAQ)	Morin (QLP)	
Champagne Jourdain (CAQ)	Hébert (CAQ)	Nichols (IND)	
Charest (CAQ)	Jacques (CAQ)	Paradis (PQ)	
Charette (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Picard (CAQ)	

22 November 2023

---

On the motion moved by Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice:

**(Division No. 158)**

**YEAS - 106**

Abou-Khalil (CAQ)	Ciccone (QLP)	Julien (CAQ)	Poulin (CAQ)
Arseneau (PQ)	Cliche-Rivard (QS)	Kelley (QLP)	Prass (QLP)
Asselin (CAQ)	D'Amours (CAQ)	Labrie (QS)	Proulx (CAQ)
Bachand (CAQ)	Derraji (QLP)	Lachance (CAQ)	Provençal (CAQ)
Beauchemin (IND)	Déry (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Reid (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Dionne (CAQ)	Laforest (CAQ)	Rivest (CAQ)
(Prévost)	Dorismond (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Rizqy (QLP)
Bélanger (CAQ)	Drainville (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Roberge (CAQ)
(Orford)	Dubé (CAQ)	Lakhoyan Olivier (QLP)	Rotiroti (QLP)
Bernard (CAQ)	Dufour (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Roy (CAQ)
Bérubé (PQ)	(Abitibi-Est)	Lamothe (CAQ)	Sainte-Croix (CAQ)
Biron (CAQ)	Dufour (QLP)	LeBel (CAQ)	Schmaltz (CAQ)
Blais (CAQ)	(Mille-Îles)	Lecours (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Blouin (CAQ)	Duranceau (CAQ)	(Les Plaines)	Setlakwe (QLP)
Bogemans (CAQ)	Émond (CAQ)	Lecours (CAQ)	Simard (CAQ)
Boivin Roy (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Skeete (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Fontecilla (QS)	Leduc (QS)	St-Louis (CAQ)
Boulet (CAQ)	Fortin (QLP)	Lemay (CAQ)	St-Pierre Plamondon (PQ)
Bourassa (CAQ)	Gagnon (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Tanguay (QLP)
Bussière (CAQ)	Garceau (QLP)	Lévesque (CAQ)	Tardif (CAQ)
Cadet (QLP)	Gendron (CAQ)	(Chapleau)	Thouin (CAQ)
Caire (CAQ)	Girard (CAQ)	Maccarone (QLP)	Tremblay (CAQ)
Carmant (CAQ)	(Groulx)	Malette (CAQ)	(Dubuc)
Caron (CAQ)	Girard (CAQ)	Martel (CAQ)	Tremblay (CAQ)
(Portneuf)	(Lac-Saint-Jean)	Massé (QS)	(Hull)
Caron (QLP)	Guilbault (CAQ)	McGraw (QLP)	Zaga Mendez (QS)
(La Pinière)	Guillemette (CAQ)	Montigny (CAQ)	
Champagne Jourdain (CAQ)	Haytayan (CAQ)	Morin (QLP)	
Charest (CAQ)	Hébert (CAQ)	Nichols (IND)	
Charette (CAQ)	Jacques (CAQ)	Paradis (PQ)	
Chassin (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Picard (CAQ)	